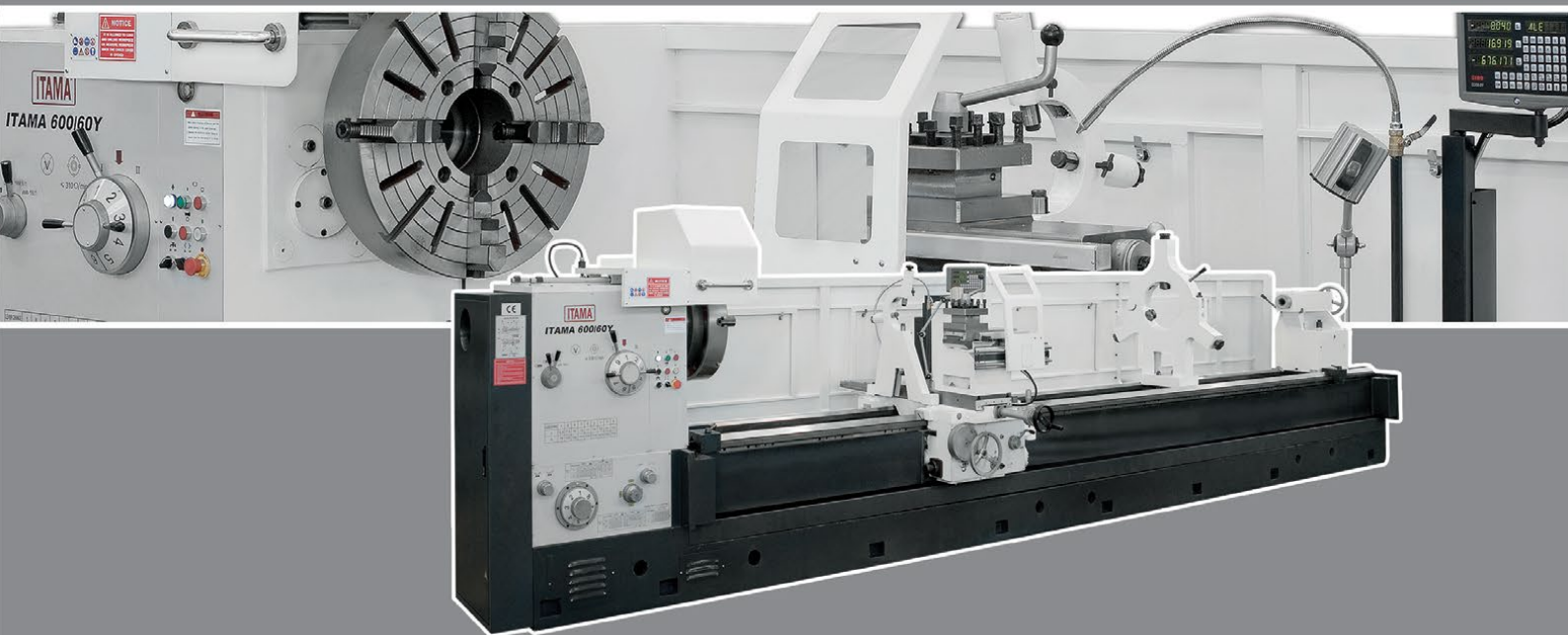




TORNI PARALLELI SERIE HEAVY DUTY HD-Y
TOURS PARALLELES SERIE HEAVY DUTY HD-Y
HORIZONTAL LATHES SERIE HEAVY DUTY HD-Y
DREHMASCHINEN SERIE HEAVY DUTY HD-Y





PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE DI TORNI

TORNI PARALLELI SERIE HEAVY DUTY HD-Y

TOURS PARALLELES SERIE HEAVY DUTY HD-Y

HORIZONTAL LATHES SERIE HEAVY DUTY HD-Y

DREHMASCHINEN SERIE HEAVY DUTY HD-Y



AZIENDA LEADER DI MERCATO

Per puntare in alto occorre sapere su chi investire, in officina come nella vita, il futuro dipende dalle nostre scelte. ITAMA da più di 50 anni progetta, costruisce e commercializza fresatrici con il massimo di Affidabilità, Sicurezza e Prezzo.

MARKET-LEADER COMPANY

In order to head up, it is necessary to know on who to invest to. In workshop like in life, the future depends on our choices. Since more than 50 years, ITAMA has planned, built and commercialized milling machines with the maximum of reliability, safety and convenience.



Sede di Turbigo - Headquarters Turbigo

AZIENDA

Una grande realtà nell'universo delle costruzioni meccaniche utensili. Dall'inizio ITAMA ha sempre puntato al raggiungimento di un obiettivo principale: soddisfare le molteplici e diverse esigenze nel campo delle macchine utensili, non privilegiando alcun settore in particolare ma riservando la massima considerazione sia delle piccole attività sia a cicli di grande produzione. La disponibilità di ITAMA ad assistere i propri clienti in ogni problematica tecnica la colloca come punto di riferimento basilare e affidabile nel proprio settore. La rete di vendita dell'azienda a livello mondiale ha avuto un incremento esponenziale, ed è oggi costituita da agenti di primaria importanza nei settori di loro competenza.

COMPANY

A great reality in the universe of machine tools construction: from the beginning ITAMA has always headed for the attainment of a main objective: satisfy the multiple and various requirements in the field of machine tools, not privileging any field in particular but taking into consideration both small activities and cycles of great production. The availability of ITAMA to assist its customers for every technical problem places it like a reliable point in the mechanic field. Sales in the world-wide level have had an exponential increase and today ITAMA can count on agents of primary importance in the fields of their competence.




Filiale di Galliate - Galliate Branch





Stabilimento di Turbigo - Turbigo plant


SERIE HEAVY DUTY HD-Y

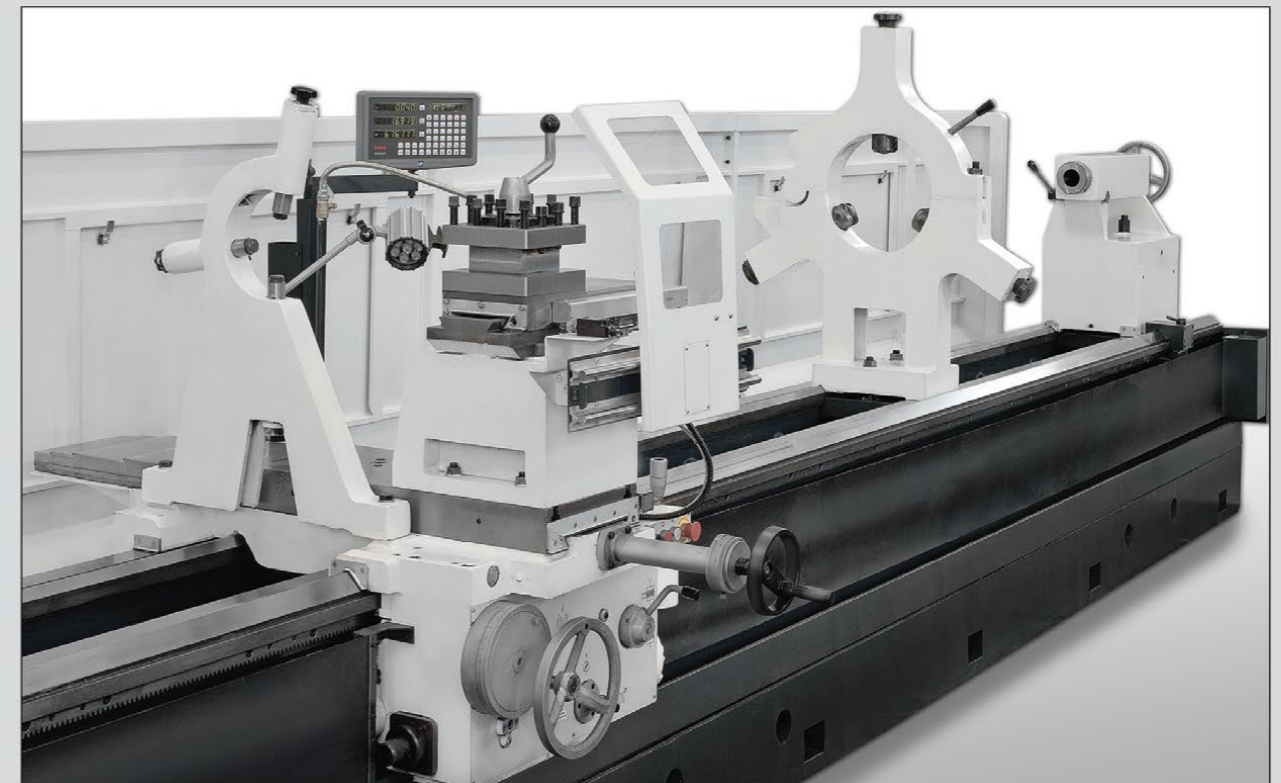
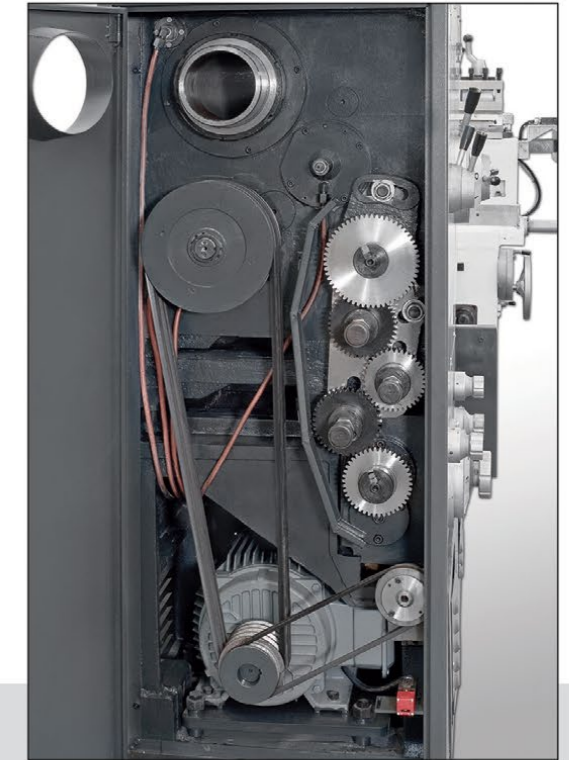
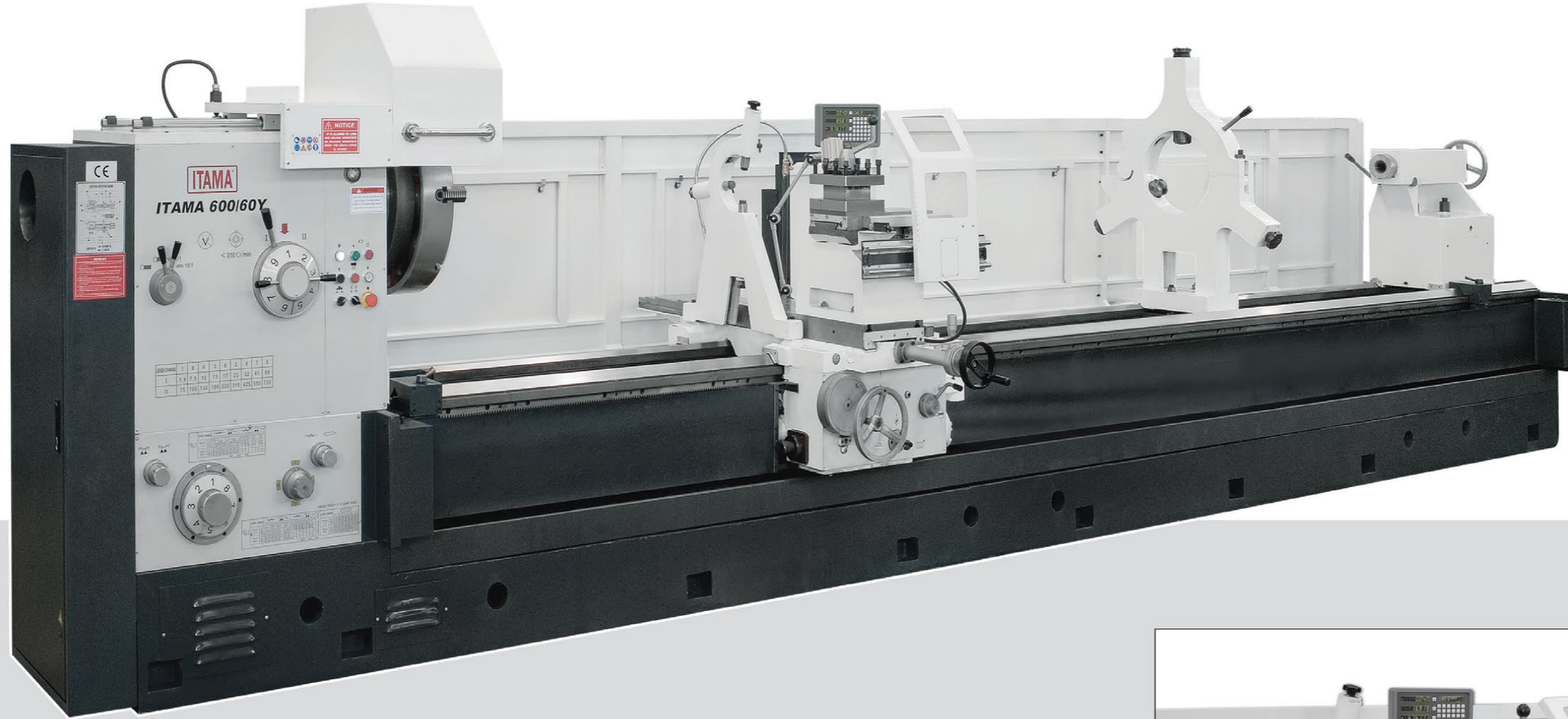


 I nuovi torni ITAMA Serie HEAVY DUTY HD-Y sono stati progettati pensando al tipico lavoro da attrezzeria. Le macchine sono disponibili con diverse misure di distanza punte da mm 1500 a 6000. Uniscono infatti le qualità che richiedono gli operatori di questo settore.

 The new ITAMA HEAVY DUTY HD-Y Series lathes have been designed for the typical tooling & maintenance workshop. The machines are available with different distances between centers from 1500 to 6000. In fact, they combine the qualities that operators in this sector require.

 Les nouveaux tours ITAMA série HEAVY DUTY HD-Y ont été conçus en tenant compte des travaux d'outillage typiques. Les machines sont disponibles avec des mesures de distance des pointes de mm 1500 à 6000. En fait, ils combinent les qualités requises par les opérateurs de ce secteur.

 Die neuen Drehmaschinen der ITAMA HEAVY DUTY HD-Y-Serie wurden unter Berücksichtigung der typischen Werkzeugarbeiten entwickelt. Die Maschinen sind mit Spitzenweit 1500 - 6000 mm. In der Tat kombinieren sie die Eigenschaften, die Betreiber in diesem Sektor benötigen.





DOTAZIONE STANDARD - ÉQUIPEMENT STANDARD - STANDARD EQUIPMENT - EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

Visualizzatore a 3 assi - Affichage à 3 axes - 3-Axis digital read-out - 3 Achsen-Digitalanzeiger
Frizione idraulica - Embrayage hydraulique - Hydraulic clutch - Hydraulische Kupplung
Avanzamento rapido assi Z/X - Avance rapide des axes Z/X - Rapid feed on X and Z axis - Schneller Vorschub der Achsen Z/X
Torretta a 4 posizioni - Tourelle à 4 positions - 4 positions tool post - Werkzeughalter mit 4 Positionen
Struttura in ghisa - Structure en fonte - Machine body in cast iron - Maschinenrahmen aus Gusseisen
Guide temprate e rettificata - Guides trompées et rectifiées - Hardened & ground guides - Gehärtete und geschliffene Führungen
Lubrificazione guide con pompa manuale - Lubrification des guide avec pompe manuel - Guides lubrication manual device Schmierung der Führungen mit Handpumpe
Riparo mandrino con micro di sicurezza - Protection de broche asservi - Spindle safety protection with microswitch Spindelschutz mit Sicherheitsmikroschalter
Riparo torretta con micro di sicurezza - Protection de tourelle asservi - Turret safety protection with microswitch Werkzeughalter mit Sicherheitsmikroschalter
Riparo paraspruzzi posteriore - Pare-boue arrière - Rear splash guard - Spritzschutz hinten
Impianto di refrigerazione - Système d'arrosage - Cooling system - Werkzeugkühlungsanlage
Impianto di illuminazione - Système d'éclairage - Lighting system - Beleuchtung des Arbeitsbereichs
Autocentrante a 3 griffe Ø 325 mm - Mandrin autobloquant à 3 mors Ø 325 mm s - 3-Jaws self centering chuck Ø 325 mm Selbstzentrierend mit 3 Backen Ø 325 mm Spannfutter
Piattaforma a 4 griffe indipendenti Ø 400 mm - Mandrin à 4 mors indépendents Ø 400 mm - 4-Jaws independent chuck Ø 400 mm 4-Backen-Unabhängig-Spannfutter Ø 400 mm
Lunetta fissa a rulli - Lunette fixe à rouleaux - Steady rest with rollers - Feste Rollblende
Lunetta mobile - Lunette à suivre - Follow rest - Folgen Sie den Anweisungen
Contropunta fissa - Contrepointe fixe - Dead center - Reitstock fixiert
Contropunta girevole - Contrepointe tournant - Live center - Drehbarer Reitstock
Piedini di livellamento - Supports de fixation - Levelling pads - Nivellierfüße
Chiavi di servizio - Clés de service - Tool kit - Service-Schlüssel
Marchio e certificazione CE - Marquage et certification CE - CE mark and CE certificate - Markierung und CE-Kennzeichnung

MODELLO - MODEL - TYPE - MODELL

CAPACITÀ - CAPACITÉ - CAPACITIES - KAPAZITÄT

	315 Y HD	400 Y HD	500 Y HD	600 Y HD
Diametro rotante sul banco - Diamètre sur banc Swing over bed - Umlaufdurchmesser über Maschinenbett	mm 630	800	1000	1200
Diametro rotante sul carro - Diamètre au dessus de glissière Swing over cross slide - Umlaufdurchmesser über Planschlitten	mm 345	480	680	780
Altezza punte - Hauteur des pointes - Centers height - Spitzenhöhe	mm 315	400	500	600
Distanza punte - Distance des pointes Distance between centers - Spitzenweite	mm 1500/2000/ 3000/4000 5000/6000	1500/2000/ 3000/4000 5000/6000	1500/2000/ 3000/4000 5000/6000	1500/2000/ 3000/4000 5000/6000
Diametro rotante nell'incavo - Diamètre au dessus du rompu Swing over gap - Umlaufdurchmesser in der Bettbrücke	mm 830	1000	1200	1400
Larghezza del banco - Largeur du banc - Width of bed - Bettbreite	mm 600	600	600	600

MANDRINO - BROCHE - SPINDLE - SPINDEL

	Type	Standard is Bolt connection with a rotating washer (optional is Cam Lock type)
Attacco mandrino - Nez de la broche - Spindle attachment - Spindelaufnahme	Type	Standard is Bolt connection with a rotating washer (optional is Cam Lock type)
Dimensioni attacco mandrino - Dimensions nez de broche Spindle attachment dimensions - Spindelnase Größe	Inches	Dia 120mm cono (taper) 1:20 Dia 140 mm cono (taper) 1:20 Dia 140 mm cono (taper) 1:20 Dia 140 mm cono (taper) 1:20
Diametro foro mandrino - Alésage de broche - Spindle bore - Spindelbohrung	mm	105 105 (opz 130) 105 (opz 130) 105 (opz 130)
Numero delle velocità mandrino - Nombre des vitesses de broche Spindle speeds number - Steuerung der Drehzahlregelung	No.	18 18 18 18
Gamma delle velocità - Gamme des vitesses - Spindle speeds range - Drehzahlen	Rpm	7,5 ~ 1000 5,5 ~ 730 5,5 ~ 730 5,5 ~ 730
Potenza motore mandrino - Puissance moteur de broche - Spindle motor power - Motorleistung	kW	11,0 11,0 11,0 11,0

MODELLO - MODEL - TYPE - MODELL

SCATOLA AVANZAMENTI - BOÎTE DES VITESSES - GEARBOX - GETRIEBE

	No	315 Y HD	400 Y HD	500 Y HD	600 Y HD
Numero di avanzamenti - Nombre des avances - Feeds number - Vorschub	No	56	56	56	56
Gamma avanzamenti longitudinali - Gamme des avances loongitudinales Longitudinal feeds range - Vorschubbereich längs	mm/°	0,1 ~ 24,3	0,1 ~ 24,3	0,1 ~ 24,3	0,1 ~ 24,3
Gamma avanzamenti trasversali - Gamme des avances transversales Cross feeds range - Vorschubbereich plan	mm/°	0,05 ~ 12,15	0,05 ~ 12,15	0,05 ~ 12,15	0,05 ~ 12,15
Gamma filettature metriche - Gamme des filetages métriques Metric threads range - Steigung Metrisch	mm	1 ~ 240 (52)	1 ~ 240 (52)	1 ~ 240 (52)	1 ~ 240 (52)
Gamma filettature in pollici - Gamme des filetages en pousées Withworth threads range - Steigung Zoll	Inches	1 ~ 14 TPI (26)	1 ~ 14 TPI (26)	1 ~ 14 TPI (26)	1 ~ 14 TPI (26)
Gamma filettature modulo - Gamme des filetages module Module threads range - Steigung Modulgewinde	m	0,5 ~ 120mm (53)	0,5 ~ 120mm (53)	0,5 ~ 120mm (53)	0,5 ~ 120mm (53)
Gamma filettature diametrali - Gamme des filetages diamétrales Diametral threads range - Steigung Diametral Pitch	mm	1 ~ 28 (24)	1 ~ 28 (24)	1 ~ 28 (24)	1 ~ 28 (24)

CARRO DI TORNITURA - CHARIOT DE TOURNAGE - TURNING APRON - SCHLOSSKASTEN

	mm	250 mm rispetto alla distanza delle punte - 250 mm par rapport à la distance entre les pointes - 250 mm compared to the tip distance - 250 mm in Bezug auf den Spitzenabstand
Corsa asse Z (longitudinale) - Course de l'axe Z (longitudinale) Z axis travel (longitudinal) - Verfanweg Z achse (in Längsrichtung)	mm	250 mm rispetto alla distanza delle punte - 250 mm par rapport à la distance entre les pointes - 250 mm compared to the tip distance - 250 mm in Bezug auf den Spitzenabstand
Corsa asse X (trasversale) - Course de l'axe X (transversale) X axis travel (cross) - Verfanweg X achse (in Transversal)	mm	370 430 520 520
Corsa del carrellino - Course du chariot porte-outils - Top slide travel - Oberschlittenweg	mm	200 200 200 200
Larghezza del carro - Largeur du chariot - Width of cross slide - Breite des Schlittens	mm	300 300 300 300
Larghezza del carrellino - Largeur du chariot porte-outils - Width of top slide - Breite des Oberschlittens	mm	195 195 195 195
Diametro vite madre - Diamètre vis mère - Lead screw diameter - Leitspindelndurchmesser	mm	55 55 55 55
Passo vite madre - Pas vis mère - Lead screw pitch - Leitspindelgewindesteigung	TPI	12 12 12 12
Potenza motore rapido assi - Puissance moteur des axes Rapid feed motor power - Achsen Motorleistung	kW	1,10 1,10 1,10 1,10
Velocità rapida carri Z/X - Vitesse des chariots Z/X Rapid feed speed Z/X - Schnelle Drehgeschwindigkeit des Drehschlittens Z/X	mm/1'	4000/2000 4000/2000 4000/2000 4000/2000
Sezione utensili - Section des outills - Tools section - Werkzeugbereich	mm	32 x 32 32 x 32 32 x 32 32 x 32
Posizioni della torretta - Positions de la tourelle - Tool turret positions - Positionen des Werkzeugturms	No	4 4 4 4
Lunetta fissa (capacità) - Lunette fixe (capacité) - Steady rest (capacity) - Feste Lünette (Durchmesser)	mm	100 ~ 300 100 ~ 300 100 ~ 300 100 ~ 300
Lunetta a seguire (capacità) - Lunette à suivre (capacité) Follow rest (capacity) - Mitlaufende Lünette (Durchmesser)	mm	20 ~ 180 20 ~ 180 20 ~ 180 20 ~ 180

CONTROPUNTA - CONTREPOINTE - TAILSTOCK - REISTOCK

	mm	120	120	120	120
Diametro canotto della contropunta - Diamètre du forreau de la contrepointe Quill diameter - Pinolendurchmesser	mm	120	120	120	120
Corsa canotto della contropunta - Course du forreau de la contrepointe - Quill travel - Pinolenhub	mm	240	240	240	240
Cono canotto della contropunta - Cône du forreau de la contrepointe - Quill taper - Aufnahme	MT	6	6	6	6

DATI GENERALI - INFORMATIONS GENERALES - MAIN DATAS - ALLGEMEINE DATEN

	kW	0,09	0,09	0,09	0,09
Potenza motore pompa - Puissance moteur de la pompe d'arrosage Cooling pump motor power - Pumpe Motorleistung	kW	0,09	0,09	0,09	0,09
Peso netto - Poid net - Net weight - Nettogew	Kg	5000/1000 5200/2000 5700/3000 6200/4000 6800/5000 7400/6000	5300/1000 5500/2000 6000/3000 6500/4000 7100/5000 7700/6000	5600/1000 5800/2000 6300/3000 6800/4000 7400/5000 8000/6000	6000/1000 6200/2000 6700/3000 7200/4000 7800/5000 8400/6000

Le caratteristiche tecniche e le immagini non sono impegnative. Ci riserviamo il diritto di apportare senza preavviso tutte le variazioni che riterranno opportune.
Caractéristiques techniques et images non contractuelles. Nous nous réservons le droit, à tout moment et sans préavis, d'apporter toutes les modifications jugées nécessaires.
Technical features and pictures are not binding. We reserve the right to modify them without any prior notice.
Technische Angaben und Abbildungen sind unverbindlich. Wir behalten uns das Recht vor, erforderliche Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.



ITAMA S.r.l.
Via Libertà, 19 - 20029 Turbigo (Mi) - Italy
Tel. +39 0331899008/890292 - Fax +39 0331898504
e-mail: info@itamasrl.it

www.itamasrl.it